

EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL

Talan väckt den 1 januari 2006 – Fernandez Ortis mot kommissionen

(mål F-1/06)

(2006/C 74/64)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Juan Miguel Fernandez Ortis (Madrid, Spanien) (ombud: advokaten J.R. Iturriagoitia Bassas)

Svarande: Europeiska gemenskapens kommission

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- fastställa att uppsägningen av sökanden genom beslut av den 17 juni 2005 är rättsstridig och följaktligen ogiltigförklara beslutet av den 17 juni 2005 och det tillhörande beslutet av den 23 september 2005, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden är en före detta tjänsteman under provtjänstgöring vid kommissionen som anställdes från och med den 1 februari 2004. Vid denna tidpunkt påbörjades provanställningsperioden utgörande nio månader i enlighet med artikel 34.1 i tjänsteföreskrifterna.

I en rapport av den 4 oktober 2004 förordades att han skulle sägas upp. Kommissionen beslutade emellertid att undantagsvis förlänga hans provanställning till den 30 april 2005 enligt artikel 34.3 i tjänsteföreskrifterna. Genom beslut av den 17 juni 2005 sade kommissionen upp sökanden med verkan från och med den 1 juli 2005.

Till stöd för sin talan anför sökanden att uppsägningen är rättsstridig då den ägde rum 17 månader efter påbörjad provanställning, vilken inte, i enlighet med artikel 34.4 i tjänsteföreskrifterna, i något fall får överskrida 15 månader.

Talan väckt den 6 januari 2006 – Jacques Frankin mot kommissionen

(mål F-3/06)

(2006/C 74/65)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Jacques Frankin (Sorée, Belgien) (ombud: G. Bounéou och F. Frabetti, avocats)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara kommissionens uttryckliga beslut att inte lämna sökandena biträde enligt artikel 24 i tjänsteföreskrifterna,
- förplikta kommissionen att ersätta sökandena den skada de har vållats genom detta,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena är samtliga tjänstemän eller anställda vid kommissionen. De har begärt att få överföra de pensionsrättigheter de har intjänat i Belgien till gemenskapens pensionssystem, i enlighet med en belgisk lag som antogs år 1991. År 2003 antog Belgien en ny lag som enligt sökandenas mening innehåller förmånligare villkor för denna nya typ av överföringar. Sökandena hade emellertid redan överfört sina pensionsrättigheter och kunde därför inte dra nytta av de nya reglerna i lagen från år 2003.

Sökandena begärde därför biträde enligt artikel 24 i tjänsteföreskrifterna. Kommissionen ville inte lämna sina tjänstemän och tillfälligt anställda biträde för att få göra sådana överföringar, varför den avslog deras begäran genom beslut av den 10 juni 2005.

Sökandena har genom sin talan vänt sig mot detta beslut som de anser innebära en vägran att lämna biträde vilket strider mot artikel 24 i tjänsteföreskrifterna. De har vidare hävdat att kommissionen har åsidosatt omsorgsplikten, icke-diskrimineringsprincipen, förbudet mot skönsmässiga förfaranden, motive-ringsskyldigheten, principen om berättigade förvändningar, regeln "patere legem quam ipse fecisti" samt gjort sig skyldig till maktmissbruk.